

مولانا فراہی کی تفسیر سورۃ الفیل

ایک جائزہ

(بشکریہ ماہنامہ 'حیات نو' سہارن)

مولانا حمید الدین فراہیؒ عہد حاضر کے ان ممتاز علما میں سے ہیں جنہوں نے قرآن اور علوم قرآن پر علم و فضل کا بڑا گہرا سرمایہ جمع کیا ہے اور ان کا تفسیر قرآن کا نیا راستہ نکالا ہے۔ علوم قرآنی سے متعلق ان کے مختلف رسالے اور تفسیر نظام القرآن کے مختلف اجزاء شائع ہو کر قبول عام حاصل کر چکے ہیں۔ اس امتیازی مصحف کے باوجود ان کی تحریروں میں بعض خیالات ایسے ملتے ہیں جو قرآن کے طالب علم کو کھٹکتے ہیں، اس لئے کہ ان خیالات کے سلسلہ میں وہ امت مسلمہ کی پوری تاریخ میں منفرد ہیں۔ انہیں میں ایک وہ رائے بھی ہے جس کا اظہار انہوں نے تفسیر سورۃ فیل میں کیا ہے، وہ یہ کہ لشکرِ ابرہہ کا مقابلہ اہل مکہ نے کیا تھا اور پرندے ان پر سنگ باری کرنے نہیں بلکہ ان کی لاشوں کو کھانے کے لئے آئے تھے۔ اگرچہ ان کے شاگرد رشید مولانا امین احسن اصلاحی نے بھی اپنی تفسیر تدریس قرآن میں بعدینہی خیالات اختصار کے ساتھ بیان کئے ہیں لیکن علماء و مفسرین کے درمیان اس نظریہ کو مقبولیت حاصل نہیں ہو سکی چنانچہ مولانا سید سلیمان ندوی نے ارض القرآن میں اصحاب الفیل پر بحث کرتے ہوئے مشہور عام روایت ذکر کرنے کے بعد اس نظریہ کا سرسری تذکرہ کر دیا ہے۔ مولانا حفظ الرحمن سیوہاری اور مولانا ابوالاعلیٰ مودودی نے اس پر متعدد اعتراضات کئے ہیں اور دلائل کے ساتھ اس کی غلطی واضح کی ہے۔ مولانا شبیر احمد صاحب انہر میرٹھی مدرس جامعۃ الرشاد اعظم گڑھ نے بھی اپنے ایک مضمون تفسیر سورۃ فیل (شائع شدہ ماہنامہ الرشاد، ماہ اکتوبر نومبر ۱۹۷۷ء) میں جو ان کی زیر تالیف تفسیر مفتاح القرآن کا حصہ ہے اس پر اعتراضات کئے ہیں۔ خیال تھا کہ ان بحثوں کے نتیجے میں مذکورہ رائے کی غلطی واضح ہو گئی ہے لیکن سرمایہ تحقیقات اسلامی "علی گڑھ کے شمارہ اپریل تا جون ۱۹۷۷ء میں

۱۔ تدریس قرآن ہشتم ص ۵۶۰ - ۵۶۶ فاران پاکستان ۲۔ ارض القرآن اول ص ۳۱۵ دار المصنفین اعظم گڑھ،

طبع چہارم ۱۹۷۷ء ۳۔ قصص القرآن سوم بحث اصحاب الفیل، ندوۃ المصنفین دہلی ۴۔ تفسیر القرآن ششم تفسیر سورۃ فیل، مرکزی

جناب نسیم ظہیر صاحب اصلاحی کا ایک مضمون نظر سے گزرا جس میں مولانا میرٹھی کے اعتراضات کا جائزہ لیا گیا ہے اور مولانا فراہی کی رائے کی تائید کی گئی ہے۔ ان کا جائزہ جیسا کچھ ہے اس پر بحث مقالہ میں آئیگی لیکن چونکہ ان تمام مناقشات و مباحثات کی بنیاد مولانا فراہی کی تفسیر سورہ نیل ہے اس لئے ہم براہ راست اسی کا جائزہ لیں گے اور اس کے ساتھ ہی مولانا امین احسن اصلاحی صاحب اور جناب نسیم ظہیر صاحب اصلاحی کے استدلالات پر بھی گفتگو کریں گے۔

مولانا فراہی کا طریقہ تفسیر

مولانا فراہی کے نزدیک بنیادی ماخذ صرف قرآن ہے۔ حدیث کو فرع کی حیثیت حاصل ہے اس لئے ان کے نزدیک تفسیر کا طریقہ یہ ہے کہ پہلے قرآن میں تدبر کیا جائے اور قرآن کے الفاظ، سیاق و سباق اور نظم سے اس کا مفہوم سمجھا جائے پھر جو مفہوم سمجھ میں آیا ہو اس پر حدیث کو پرکھا جائے۔ اگر حدیث سے بھی وہ مفہوم معلوم ہوتا ہو تو حدیث کو قبول کر لیا جائے ورنہ وہ مفہوم اختیار کر لیا جائے اور حدیث کے معاملہ میں توقف اختیار کیا جائے۔ ”شان نزول خود قرآن کے اندر سے اخذ کرنی چاہئے اور احادیث و روایات کے ذخیرہ میں سے صرف وہ چیزیں لینی چاہئیں جو نظم قرآن کی تائید کریں نہ کہ اس کے تمام نظام کو درہم برہم کریں۔ پھر سب سے زیادہ لائق اہتمام وہ شان نزول ہے جو خود نظم قرآن سے مترشح ہو رہی ہو“۔
یہی طریقہ انھوں نے تفسیر سورہ نیل میں بھی اپنایا ہے۔ چنانچہ فرماتے ہیں:

”مفسرین عموماً قصہ کی تمام تفصیلات روایات سے اخذ کرتے ہیں اور ضعیف و قوی روایات میں کوئی فرق نہیں کرتے۔ یہ شکل مضور اور عموماً صحیح تاویل تک پہنچنے سے مانع ہوتی ہے اس لئے ضروری ہے کہ واقعہ کی اصلی شکل روایات سے بالکل الگ کر کے دیکھی جائے اس کے بعد روایات پر نظر ڈالی جائے اور کمزور روایات کو صحیح روایات سے چھانٹ کر الگ کیا جائے“۔

قرآن میں تدبر ضروری ہے لیکن روایات کو پس پشت ڈال کر صرف عقل کا سہارا لینا اور روایات کو عقلی طور پر سمجھ میں آنے والے مفہوم پر پرکھنا بھی حد اعتدال سے تجاوز ہے۔ ایک تاریخی واقعہ کے سلسلہ میں صحیح روایات کے ساتھ ساتھ ضعیف اور مبالغہ آمیز روایات ہونے کا امکان ہے لیکن اس کی وجہ سے

ہے مولانا فراہی مقدمہ نظام القرآن ص ۲۶-۲۷، ترجمہ از مولانا امین احسن اصلاحی طبع اول دائرہ حمید برائے میر اعظم گڑھ۔ ۱۵ ایضاً تفسیر سورہ نیل ص ۴۲۔

تمام روایتوں کو بے بنیاد اور خود ساختہ قرار دینا صحیح نہیں۔

(۱) روایت کی سند کے بارے میں مولانا فراہی نے مشہور عام روایت پر شبہ لکھا ہے:

”جو حالات و واقعات بیان کئے گئے ہیں سب یک قلم بے بنیاد ہیں۔ از روئے ندان میں سے ایک روایت بھی قابل اعتماد نہیں ہے۔ یہ تمام روایات ابن اسحاق پر ختم ہوتی ہیں اور اہل فن کے نزدیک یہ امر طے شدہ ہے کہ وہ یہود اور غیر ثقہ راویوں سے روایت کرتے ہیں۔“

نسیم اصلاحی صاحب نے بھی ابن حجر کی تہذیب التہذیب سے بہت سے اقوال نقل کئے ہیں جسے امام الکسری کا قول ”محمد بن اسحاق دجال ہے“ امام بخاری کا قول ”محمد بن اسحاق ایک ہزار حدیثوں میں مفرد ہے“ ابن نمیر کا قول ”مجبول لوگوں سے بے بنیاد روایات نقل کرتے ہیں“ احمد بن حنبل کا قول ”محمد بن اسحاق تدلیس کرتے ہیں“ وغیرہ۔ پھر حاشیہ میں لکھا ہے کہ ”امام بخاری اور اور دوسرے ائمہ حدیث انھیں بالکل ناقابل اعتماد سمجھتے ہیں۔“

لیکن ان تمام اقوال کا جائزہ لینے کی ضرورت ہے۔ امام مالکؒ کے قول کا ایک خاص پس منظر ہے۔ مدینہ میں ابن اسحاق سے بڑھ کر علم الانساب جاننے والا کوئی نہ تھا۔ ابن اسحاق کا خیال تھا کہ امام مالک ذی الصبح کے آزاد کردہ غلاموں میں سے ہیں جب کہ امام مالک اپنے آپ کو حمیر کی شاخ صبح میں سمجھتے تھے اسی وجہ سے دونوں میں منافرت تھی۔ جب امام مالکؒ نے موطا تصنیف کی تو ابن اسحاق نے کہا ”ایتونی بے فائنا بیطارک“ (اے میرے پاس لاؤ، اس کا ناقد تو میں ہوں) یہ بات امام مالک کو معلوم ہوئی تو انھوں نے فرمایا ”هَذَا جَالٍ مِنَ الدَّجَالِ جَالِئٌ يَرُوى عَنِ الْيَهُودِ“ یہ دجالوں میں سے ایک دجال ہے۔ یہودیوں سے روایات نقل کرتا ہے۔

”امام مالک حدیث کی وجہ سے ابن اسحاق پر غیب نہیں لگاتے تھے بلکہ وہ اس لئے ان کا انکار کرتے تھے کہ وہ غزوات نبوی سے متعلق یہودیوں کی ان اولادوں کی روایات نقل کرتے تھے جو مسلمان ہو چکے تھے اور جنھیں خیمہ قرنیہ اور نصیر کی جنگوں کے حالات اور اپنے آباؤ اجداد کے متعلق اس طرح کے عجیب و غریب

واقعات یاد رکھئے۔ ابن اسحاق یہ روایات معلوم کرنے کے لئے ان کا تتبع کرتے تھے اور اس بات کا التزام کرتے تھے کہ وہ قابل اعتماد بھی ہیں۔ ۱۱

ان پر ایک بڑا اعتراض تدلیس کا بھی ہے لیکن کسی کا مدس ہونا اس کی تضعیف کے لئے کافی نہیں ہے۔ زہری بھی تدلیس کرتے تھے اور ان سے پہلے عروہ بھی تدلیس کرتے تھے لیکن کسی نے ان کو مطعون نہیں کیا بلکہ خود امام احمد بن حنبل نے تدلیس کے باوجود عروہ کی روایات قبول کی ہیں دراصل ”یہ اسلوب اس فرق سے متعلق ہے جو حدیث اور تاریخ کے درمیان موجود ہے۔ حدیث میں مربوط فقہ مطلوب نہیں ہوتا بلکہ بیان کردہ واقعات کے معرفت کے بارے میں ہر گاہ کہ گواہی مطلوب ہوتی ہے۔ جہاں تک تاریخ کا تعلق ہے اس کا انحصار تو حدیث پر ہے لیکن اس کی غرض یہ ہے کہ تاریخی حکایت کے متعلق ایک مکمل اور مربوط فقہ کے طور پر خبر بہم پہنچائی جائے بغیر اس کے کہ کلام کو اسانید اور بیانات کے تکرار سے بوہل کیا جائے۔ ۱۲

ابن اسحاق کو مطعون کرنے والوں سے کہیں زیادہ تعداد ان لوگوں کی ہے جنہوں نے ان کی توثیق کی ہے شعبہ، سفیان، ثوری، سفیان بن عیینہ، یحییٰ بن سعید، حماد بن زید، حماد بن سلمہ جیسے عظیم محدثین نے ان سے روایت کی ہے۔ ۱۳

نسائی اور ابن ماجہ میں بھی ان کی روایات موجود ہیں۔ ۱۴ جس شخص کو متعدد ائمہ حدیث نے نقد قرار دیا ہو اور جس کی روایات (صحیح بخاری کے علاوہ) صحاح تک میں موجود ہوں۔ اس کی روایت کو محض چند لوگوں کی تضعیف کی وجہ سے (وہ بھی ایک مخصوص پس منظر میں) ناقابل اعتبار قرار دینا صحیح نہیں معلوم ہوتا۔

اس سلسلہ میں عصر حاضر کے مشہور محقق علامہ شبلی نعمانی کی رائے ملاحظہ ہو:

”محمد بن اسحاق تابعی ہیں۔ ایک صحابی حضرت انس کو دیکھا تھا علم حدیث میں کمال تھا۔۔۔۔۔ ان کے ثقہ اور غیر ثقہ ہونے کی نسبت محدثین میں اختلاف ہے۔ امام مالک ان کے سخت مخالف ہیں لیکن محدثین کا عام فیصلہ یہ ہے کہ مخازی اور سیر میں ان کی روایتیں استناد کے قابل ہیں۔ امام بخاری نے صحیح بخاری میں ان سے روایت نہیں لی لیکن جزیء القراءہ میں ان سے روایت لی ہے۔ تاریخ میں تو اکثر واقعات ان ہی سے لئے ہیں۔

۱۱۔ نقوش رسول نمبر جلد ۱۱ مقدمہ برسير، ابن اسحاق از ڈاکٹر محمد عبداللہ ۳۸۰۔ ۱۲۔ ایعنا، ص ۳۸۵۔ ۱۳۔ ایعنا
ص ۲۸۶ بحوالہ جامعہ ملی، الکمال فی معرفۃ الرجال مخطوط برلین۔ ۱۴۔ مقدمہ برسير ابن ہشام از محققین دراجہ، التراث العربی لبنان ص ۴۰۔

ابن حبان نے کتاب الثقات میں لکھا ہے کہ محمد بن اسحاق کی کتاب پر اعتراض تھا تو یہ تھا کہ جبر و غیرہ کے واقعات وہ ان یہودیوں سے دریافت کر کے داخل کتاب کرتے تھے جو مسلمان ہو گئے تھے اور چونکہ یہ واقعات انھوں نے یہودیوں سے سنے ہوں گے اس لئے ان پر پورا اعتماد نہیں ہو سکتا۔ سئلہ

یہ کہنا بھی صحیح نہیں کہ یہ روایت صرف محمد بن اسحاق کے واسطے سے مروی ہے اس لئے کہ روایت کے بعض اجزاء دوسرے راویوں جیسے قتادہ، عبید بن عمر، ابن عباس، سعید بن جبیر وغیرہ سے بھی مروی ہیں اور ان میں چڑیوں کے بھارت سنگباری کرنے کا بھی تذکرہ ہے۔ پھر یہ کہ اگر ہم یوں ہی ایک دو اقوال کی روشنی میں راویوں کو مطعون اور ناقابل اعتبار قرار دینا شروع کریں تو امام ابو حنیفہ اور امام شافعی جیسے بزرگ فقہار بھی اس کی زین میں مل سکتے ہیں۔ اس لئے کہ متعدد لوگوں نے ان پر بھی نقد و طعن کیا ہے۔

غیب بات تو یہ کہ ایک طرف مولانا فراہی روایت کو محض ابن اسحاق کی وجہ سے ناقابل اعتبار قرار دیتے ہیں دوسری طرف خود اسی روایت میں موجود اشعار پر اپنے استدلال کی بنیاد رکھتے ہیں جبکہ ابن اسحاق کے بارے میں یہ بھی کہا گیا ہے کہ انھیں اشعار گھڑ کر پیش کئے جاتے تھے۔

(ب) مولانا فراہی نے واقعہ فیل کے سلسلے میں مشہور عام روایت پر مختلف عقلی شبہات عائد کر کے اسے بے بنیاد، لغو اور غلط قرار دیا ہے ذیل میں انھیں شبہات کا جائزہ لیا جائے گا:

(۱) پہلا شبہ یہ ہے کہ ”روایت میں ہے کہ قریش کے سردار عبد المطلب خدا کے گھر کی حفاظت کے لئے مقابلہ آرائی کے بجائے پہاڑوں میں جا چھپے حالانکہ دنیا میں کوئی قوم ایسی نہیں جو بغیر مدافعت کے اپنا معبد و ثمنوں کے حوالے کر کے پہاڑوں میں جا چھپے۔“

(۲) دوسرا شبہ یہ ہے کہ ”روایت میں ہے کہ عبد المطلب ابرہہ سے ملنے گئے تو وہ بڑے اخلاق سے پیش آیا۔ اس سے پوری امید بندھتی ہے کہ اگر وہ اس سے خانہ کعبہ کے بارے میں کوئی خواہش کرتے تو وہ اس کو آسانی سے رو نہ کرتا۔ ایسی حالت میں یہ کیسے ممکن تھا کہ وہ چند اونٹوں کے لئے تو اس سے درخواست کرتے اور اصل معاملہ کو بالکل مال بندتے۔“

روایت کا مطالعہ کرنے سے یہ دونوں شبہ بے بنیاد ثابت ہوتے ہیں۔ ابن اسحاق ہی کے

روایت میں یہ بھی ہے کہ ”بعض لوگ کہتے ہیں کہ ابرہہ سے ملنے عبد المطلب کے ساتھ بنو بکر کے سردار العزیز بن نفاثہ اور ہذیل کے سردار خولید بن داند بھی گئے تھے۔ انھوں نے ابرہہ سے کہا کہ وہ تہامہ کا ایک تہائی مال لے لے اور خانہ کعبہ کو ڈھانے کا ارادہ ترک کر کے واپس چلا جائے۔ لیکن اس نے انکار کیا“ ۱۷
خود ابن اسحاق نے اپنی سیرت میں عبد المطلب کے جو اشعار نقل کئے ہیں ان سے بھی معلوم ہوتا ہے کہ عبد المطلب نے ابرہہ کو اس کے ارادے سے باز رکھنے اور واپس کرنے کی کوشش کی تھی

منعت ابرہۃ الارض التي حمیت من اللہام فلم تخلق لہم داساً
منعت مکتہ منهم انی سرجل ذو اُسرة لم یکن فی الحب غداً ارا
راؤ لکما صاحب احسان ان لنا من دون ان یهدم المعمور اخطاراً
فصار فی حبشہ بالفیل مقتدرا وسرت مستبسلاً للموت صابراً
فی فتیۃ من قریش لیس میتهم بمسورت حیہم شمینا ولا عاراً ۱۸
(تو نے ابرہہ کو اس زمین سے روک دیا جو ایسے کمینوں کی دست برد سے محفوظ ہے جن کا کوئی ٹھکانہ نہیں۔ تو نے ان حملہ آوروں سے اہل مکہ کی حفاظت فرمائی بے شک میں صاحب قبیلہ ہوں امد محبت میں غدار و بد عہدی کرنے والا نہیں ہوں۔ جب میں نے اس سے کہا اسے حبشیوں کے سردار! اگر خانہ کعبہ منہدم ہو جائے تو ہمارے لئے اس میں خطرات ہیں وہ اپنے لشکر میں ہاتھی کے ساتھ صاحب اقتدار تھا اور میں صبر کے ساتھ مرنے کے لئے تیار ہو گیا میرے ساتھ قریش کے ایسے نوجوان تھے جو جان کسے قربانی دے کر زندہ رہنے والوں کے لئے ذلت اور عار نہیں چھوڑتے)

ان اشعار سے نہ صرف یہ ظاہر ہوتا ہے کہ عبد المطلب نے ابرہہ کو باز رکھنے کی کوشش کی تھی بلکہ یہ بھی معلوم ہوتا ہے کہ اس کے انکار کر دینے پر مقابلہ آرائی کے لئے بھی تیار ہو گئے تھے لیکن نتائج ان کے سامنے تھے۔ ابرہہ کے لشکرِ جرار سے مقابلہ ناممکن تھا۔ راستے میں جن قبائل نے مقابلہ کی کوشش کی تھی وہ ہزیمت کھا کر قتل اور قید کر دیئے گئے تھے اس لئے اہل مکہ کو بھی اندازہ ہو گیا تھا کہ ابرہہ کے لشکر کا

۱۷ ابن ہشام اول ص ۵۲۔ ۱۸ ڈاکٹر محمد حمید اللہ نے سیرت ابن اسحاق تحقیق کر کے شائع کی ہے اس کا

اردو ترجمہ نقوش رسولؐ نمبر گیارہویں جلد میں شامل ہے۔ ۱۹ نقوش رسولؐ نمبر جلد ۱۱ ص ۵۹۔

مقابلہ کرنا ان کے بس میں نہیں۔ سیرت ابن ہشام میں ہے:

”فهمت قریش وكنانة وهذيل ومن كان بذالك الحرم من سائر الناس لقتاله ثم عرفوا انهم لا طاقة لهم به فتركوا ذلك“ ۱؎

(قریش، کنانہ، ہذیل اور جو لوگ اس وقت حرم میں موجود تھے انھوں نے ابرہہ سے جنگ کرنے کا ارادہ کیا پھر انھیں اندازہ ہو گیا کہ ان میں اس سے لڑنے کی طاقت نہیں ہے اس لئے جنگ کا ارادہ ترک کر دیا۔)

اس صورت میں صرف اللہ تعالیٰ سے دعا کے علاوہ اور کوئی چارہ نہ تھا۔ اللہ تعالیٰ نے ان کی

مدد فرمائی اور ابرہہ کو تباہ و برباد کر دیا۔

(۳) تیسرا شبہ یہ ہے کہ اہل سیر کے بیان کے مطابق ابرہہ کے حملے کے پہلے دن سے قبائل عرب اس کی فوج پر تاخت کرتے رہتے تھے۔ ذوالرمہ کہتا ہے:

وابرہة اصطادت مدور رماحنا جهازا وعشرون العجاجة الكدر
تحنى له عمرو فشكل ضلوعه بنا فذه عجلاء والحنيل تضبر
(ہمارے نیزوں نے علانیہ ابرہہ کا شکار کیا اور فضا میں کثیف غبار کا ستون قائم تھا عمرو نے اس کی طرف لپک کر نیزے کے کاری زخم سے اس کی پسلیاں توڑ دیں اور شہسوار ثابت قدم رہے) پھر یہ کیسے ممکن ہے کہ قریش اس قدر مرعوب ہو جائیں کہ بالکل مقابلہ نہ کریں۔

مولانا فراہی نے ان اشعار کی تشریح میں لکھا ہے کہ ”ان شعروں میں صاف تصریح ہے کہ ذوالرمہ کی قوم کے ایک آدمی نے ابرہہ کو نیزہ مارا اور یہ واقعہ جس دن پیش آیا کثیف غبار آسمان تک بلند تھا اس کی وجہ یہ تھی کہ اسی دن اللہ تعالیٰ نے ہوا بھیج کر ان پر سنڈریزوں کی بارش کی“ ۱؎ اس تشریح میں مولانا سے تسامح ہو گیا ہے۔ مولانا کے نزدیک یہ واقعہ جس دن پیش آیا اسی دن اللہ تعالیٰ نے سنگباری کے ذریعے شکر ابرہہ کو ہلاک کیا حالانکہ صحیح یہ ہے کہ شاعر نے ان اشعار میں شکر ابرہہ سے پہلے ہونے والی جھڑپوں میں سے کسی جھڑپ کا تذکرہ کیا ہے۔ ظاہر ہے کہ شاعر ہمدرد

رہنے والا ہے، دوسرے یہ کہ خود ان کے نزدیک یہ بات طے شدہ ہے کہ اہل مکہ نے لشکرِ ابرہہ سے نیزوں کے ذریعے آنے سامنے مقابلہ کرنے کے بجائے پہاڑوں پر جا کر مقابلہ کیا تھا۔ مولانا امین احسن اصلاحی نے لکھا ہے:

”اس میں شبہ نہیں کہ اس موقع پر قریش پہاڑوں میں چلے گئے تھے لیکن اس کے معنی یہ نہیں ہیں کہ وہ مدافعت سے کلیتہً دست بردار ہو کر پہاڑوں میں جا چھپے تھے بلکہ ابرہہ کی عظیم فوج کے مقابل میں مدافعت کی واحد ممکن شکل جو وہ اختیار کر سکتے تھے یہی تھی اس وجہ سے انھوں نے یہی اختیار کیا ابرہہ کا لشکر ساٹھ ہزار تھا اور اس کے ساتھ ہاتھیوں کا ایک دستہ بھی تھا۔ اتنی بڑی فوج کا مقابلہ میدان میں نکل کر اور پہاڑوں کے درمیان سے کرنا قریش کے لئے ممکن نہ تھا۔ وہ اگر اپنا پورا زور و اثر استعمال کرتے تو بھی شاید دس بیس ہزار سے زیادہ آدمی اکٹھے نہ کر پاتے اس وجہ سے انھوں نے اپنے لئے بہترین جنگی پالیسی ہی خیال کی کہ میدان میں نکل کر مقابلہ کرنے کے بجائے پہاڑوں میں محفوظ ہو جائیں اور وہاں سے گوریلوں کے طریقے پر جس حد تک ان کے اقدام میں مزاحمت پیدا کر سکتے ہوں کریں۔“ ۱۹

قریش کے مقابلہ نہ کرنے کی وجہ ہم بیان کر چکے ہیں کہ ہونے والی جھڑپوں کے نتائج سے وہ واقف تھے انھیں سوائے اللہ کی غیبی مدد کے کسی سہارے کی امید نہیں تھی اس لئے مقابلہ کی تیاریوں کے بجائے وہ اللہ تعالیٰ سے دعا و مناجات اور تفرغ وابتہال کرتے ہوئے پہاڑیوں میں چلے گئے۔

(۴) مولانا فراہی نے لکھا ہے کہ ”علمائے سیر کے بیان کے مطابق ابرہہ کا حملہ موسمِ حج میں ہوا تھا“ اور دلیل میں عکرم بن ہاشم کا یہ شعر نقل کیا ہے:

لاھم اخز الاسود بن مقصود الاخذ الھجۃ فیھا التقلید

(خداوند! اسود بن مقصود کو رسوا کر جو قربانی کے اونٹوں کو جن کی گردنوں میں قلاوے تھے، ہنگامے لگایا) جہاں تک علمائے سیر کا تعلق ہے ان کے بارے میں یہ کہنا صحیح نہیں کہ انھوں نے ابرہہ کے حملے کا وقت موسمِ حج بتلایا ہے۔ تلاشِ بسیار کے باوجود ہمیں ایک روایت بھی ایسی نہیں ملی جس سے موسمِ حج میں ابرہہ کے حملے کا اشارہ ملتا ہو۔ اس کا اعتراف نسیم اصلاحی صاحب نے بھی کیا ہے۔ نٹہ تاریخ و سیر کی متداول کتابوں

میں جب ایک روایت بھی ایسی نہیں ملتی جس سے موسم حج میں حملہ آور ہر کاپتہ چلتا ہو تو محض خوش گمانی علمی تحقیقات میں کارگر ثابت نہیں ہو سکتی۔ واقعہ فیل کے زمانے کے بارے میں بہت سے مختلف اقوال ملتے ہیں لیکن مشہور قول یہ ہے کہ اسی سال حضور کی ولادت ہوئی۔ مشہور قول کے مطابق حضور کی ولادت کے پچاس دن قبل یہ واقعہ پیش آیا تھا۔ نسیم اصلاحی صاحب کا یہ کہنا بھی صحیح نہیں کہ جن روایتوں میں واقعہ فیل کا زمانہ محرم بتایا گیا ہے ان کا مؤخذ صرف محمد بن اسحاق کی بیان کردہ روایت ہے اس لئے کہ ان کے علاوہ بھی دوسرے راویوں کی تصریحات ملتی ہیں۔ چنانچہ ابن کثیر نے اپنی تاریخ میں ابو جعفر باقر سے بھی یہی نقل کیا ہے کہ یہ واقعہ محرم کا ہے اور اگر ان روایتوں کا مؤخذ صرف محمد بن اسحاق ہی ہوتے تو بھی اسے ناقابل اعتبار قرار دیتے۔ **© rasailojaraid.co** نسیم اصلاحی صاحب نے ایک انوکھا استدلال ابن اسحاق کی روایت ”دھمت قریش وكنانة ومن كان معهم بالحرم من سائر الناس“ میں ”من سائر الناس“ کے الفاظ سے یہ کیا ہے کہ ”جب حج ختم ہو چکا تھا تو حرم میں پھر کون لوگ رہ گئے تھے، ان الفاظ سے معلوم ہوتا ہے کہ یہ حجاج ہی تھے۔“ لیکن یہ انتہائی مہمل اعتراض ہے۔ ظاہر ہے کہ حرم کبھی لوگوں سے خالی نہیں ہوتا ہمہ وقت لوگ طواف و عبادت میں مصروف رہتے تھے۔ محض ”من سائر الناس“ کے الفاظ سے یہ استدلال کہ یہ حج کا زمانہ تھا مضحکہ خیز ہے۔ مزید حیرت یہ دیکھ کر ہوتی ہے کہ ایک طرف نسیم صاحب اس روایت کو ابن اسحاق کی قرار دے کر ناقابل استناد قرار دیتے ہیں دوسری جانب خود اس سے استدلال کرتے ہیں اور اس سے آگے کی عبارت شمر عرفوا انهم لاطاقتہ لہم بہ فتر کو اذلائق چونکہ ان کے خلاف پڑتی ہے اس لئے اسے نظر انداز کر جاتے ہیں۔

مولانا فراہی کا استدلال صرف عکرم کے مذکورہ شعر سے ہے جبکہ اس شعر سے صرف یہ معلوم ہوتا ہے اسود بن مقصود جو اونٹ ہٹکا لے گیا تھا ان کے گلوں میں تھلا دئے تھے۔ علاوہ صرف اس بات کی علامت ہوتا ہے کہ اونٹ کو قربانی کے لئے خاص کر دیا گیا ہے۔ ضروری نہیں کہ تمام اونٹوں کو ایک ہی سال قربان کر دیا جائے۔

تاریخ طبری میں ہیں ابن عباس سے مروی ایک روایت ملتی ہے جس سے معلوم ہوتا ہے کہ ”ابوہریرہ نے جب عبدالمطلب کے اذیت واپس کر دیئے تو انھوں نے ان کی گردنوں میں جوتوں کے قلاوے پہنا کر اور ان کا شعار کر کے ہدیٰ بنادیا اور حرم میں منتشر کر دیا تاکہ انھیں کوئی گزند پہنچے تو رب حرم کا غضب بھر رک اٹھے“ فأمر برد ابلہ علیہ، فلما قبضہا قلداھا النعال، واشعرھا وجعلھا ہدیاء، وبثھا فی الحرم المکی لکی یصاب منها شیء فی غضب رب الحرم“ ۲۲

ممکن ہے شاعر نے اسی بات کو اپنے الفاظ میں بیان کر دیا ہو۔

(۱۵) دونوں نے لکھا ہے کہ عرب شعراء نے قبیلہ ثقیف کی بھوک ہے کیونکہ انھوں نے کعبہ کی حمایت کے وقت بزوری دکھائی۔ اہل عرب ابورغال ثقفی کی قبر پر سنگساری کرتے رہے کیونکہ اس نے ابوہریرہ کی فوج کو راستہ بتایا تھا۔ اگر ثقیف کی طرح عرب بھی بھاگ گئے تھے تو ثقیف ہی کا کیا تصور تھا کہ ان کی بھوک لگتی۔

لیکن دونوں صورتوں میں بین فرق ہے۔ قبیلہ ثقیف کو جب ابوہریرہ کی آمد کی اطلاع ملی تو اس نے اپنے بت کدے کو بچانے کے لئے اس کی خدمت میں جا کر عرض کیا کہ لات کا یہ بتکدہ وہ نہیں جسے ڈھانے کے لئے آپ آئے ہیں بلکہ وہ مکہ میں ہے۔ انھوں نے صرف راستہ بتانے پر اکتفا نہ کیا بلکہ ابورغال نامی ایک شخص کو ان کی رہنمائی کے لئے ساتھ کر دیا۔ اسکے برخلاف اہل مکہ نے ابوہریرہ کے ساتھ کوئی تعاون نہیں کیا اسے اس کے ارادے سے باز رکھنے کی حتی المقدور کوشش کی جب وہ نہ مانا تو چونکہ وہ اس کے دفاع کی طاقت نہ رکھتے تھے اس لئے اپنا معاملہ اللہ کے سپرد کر دیا۔ (۶) مولانا فراہی نے کید کی یہ تشریح کی ہے:

”قرآن مجید میں تصریح ہے کہ اصحاب الفیل نے ایک مخفی چال چلی تھی لیکن روایات میں اس کے حملے کے جو وجوہ بیان کئے گئے ہیں ان میں مخفی چال کا کوئی پہلو نہیں ہے۔ وہ اس کے برعکس قوت نمائش اور عروں کی تذلیل کی ایک نہایت کھلی ہوئی کارروائی ہے۔ البتہ قابل اعتماد روایات

سے استنباط کرنے کے بعد کید (مخفی چال) کے چند پہلو سامنے آتے ہیں مثلاً:

- ۱۔ اس نے اترام کے مہینوں میں حملہ کیا کیونکہ اس کو خیال تھا کہ عرب ان مہینوں میں جنگ و خونریزی سے احتراز کرتے ہیں۔
- ۲۔ اس نے مکہ میں ایسے وقت میں داخل ہونا چاہا جب تمام اہل مکہ دوسرے عربوں کے ساتھ حج کے مراسم ادا کرنے میں مشغول ہوتے ہیں۔

۳۔ اس نے خاص طور پر قیام مثنیٰ کے دنوں میں حملہ کرنا چاہا کہ عرب یا تو مثنیٰ میں قربانی میں مصروف ہوں گے یا سفر کے تھکے مارے گھروں کو واپس آرہے ہوں گے۔ ۲۳

کید کا رعبہ مخفی چال "کرنا محل نظر ہے۔ لغت میں اس کے ایک معنی مطلق تدبیر کے بھی بیان کئے گئے ہیں۔ لسان العرب میں ہے "الکید التدبیر مباطل اَوْ حَقٌّ" قرآن میں بھی کید کا استعمال خفیہ چال کے لئے خاص نہیں ہے بلکہ کبھی مطلق تدبیر کے معنی میں آتا ہے جیسے درج ذیل آیت میں:

مَنْ كَانَ يَظُنُّ أَنَّ لَنْ يَنْصُرَهُ اللَّهُ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ فَلْيَمْدُدْ بِسَبَبٍ إِلَى السَّمَاءِ ثُمَّ لِيَقْطَعْ فَلْيَنْظُرْ هَلْ يُذْهِبْنَ كَيْدَهُ مَا يَغِيظُ - (الحج - ۱۵)

(جو شخص گمان رکھتا ہو کہ اللہ دنیا اور آخرت میں اس کی کوئی مدد نہ کرے گا اسے چاہئے کہ ایک رسی کے ذریعے آسمان تک پہنچ کر شگاف لگائے پھر دیکھ لے کہ آیا اس کی تدبیر کسی ایسی چیز کو رد کر سکتی ہے جو اس کو ناگوار ہے اور کبھی بری تدبیر کے معنی میں آتا ہے خواہ علانیہ ہی کیوں نہ ہو۔ حضرت ابراہیمؑ کے خلاف ان کی قوم کی سازشیں ڈھکی چھپی نہ تھیں۔ انھوں نے علانیہ مجبوروں کی دہائی دے کر حضرت ابراہیمؑ کو آگ کے لاؤں بھونک دینے کا منصوبہ بنایا تھا لیکن قرآن نے اس کے لئے بھی کید کا لفظ استعمال کیا:

قَالُوا ابْنَاهُ بَنِيَانًا فَاَلْقَوْهُ فِي الْجَحِيمِ فَاَرَادُوا بِهِ كَيْدًا فَجَعَلْنَاهُمُ الْاسْفَلِينَ - (الصافات - ۹۷، ۹۸)

قَالُوا احْرَقُوهُ وَانصُرُوا آلِهَتَكُمْ اِنْ كُنْتُمْ فَعَلِينَ، قُلْنَا يَا نَارُ كُونِي بَرْدًا وَسَلَامًا عَلَىٰ اِبْرَاهِيمَ، وَاَرَادُوا بِهِ كَيْدًا فَجَعَلْنَاهُمُ الْاٰخْسِرِينَ - (الانبياء - ۶۸ - ۷۰)

اور اگر ”کید“ کے معنی خفیہ چال کے مان بھی لیں تب بھی مولانا فراہی کی مذکورہ تشریح صحیح نہیں ہو سکتی اس لئے کہ اوپر گزرا کہ ابرہہ کا حملہ موسم حج میں نہیں بلکہ محرم کے مہینے میں ہوا تھا۔ ابن اسحاق کی روایت سے معلوم ہوتا ہے کہ ابرہہ نے ”قلیس“ نامی گر جاگھ تیار کر لیا تھا اور چاہتا تھا کہ لوگ خان کعبہ کا حج کرنے کے بجائے اس گر جا کا حج کریں۔ اس آئنا میں کسی عرب نے گر جا کو گند کر دیا یا ممکن ہے خود اس نے سازش کر کے گند کر دیا ہو اور عربوں کی جانب منسوب کر دیا ہو، بہر حال اس طرح اس نے ظاہر میں خان کعبہ کو ڈھانے کا ایک بہانہ تلاش کر لیا ورنہ وہ دل میں بہر صورت اسے ڈھانے کا عزم رکھتا تھا۔ فخر الرازی نے بھی کید کی یہی تشریح کی ہے ۵۲ جو اہمیان بخش ہے۔

(۱) مولانا فراہی نے دسویں فصل کا عنوان یہ قائم کیا ہے ”کلام عرب کی شہادت کہ سنگباری آسمان اور ہوا سے ہوئی“ اور اس میں سات

آؤ شاعر کے اشعار نقل کئے ہیں لیکن تعجب ہوتا ہے کہ بیشتر اشعار میں سنگباری کا کوئی تذکرہ نہیں۔ جن اشعار سے کسی نہ کسی صورت میں استدلال کیا جاسکتا ہے وہ یہ ہیں،

فأرسل من ربهم حاصباً يلقهم مثل لفت القمر (ابوقیس)
فلما أجازوا بطن نعمان ردّهم جنود الإله بين ساف وحاصب (ابوقیس)
حمدت الله إذ عانيت طيراً وحصب حجارة تلقى علينا (فیل شعی)
پہلے دو اشعار میں ”حاصب“ اور ”ساف“ کے الفاظ ہیں۔ ان سے انھوں نے یہ استدلال کیا ہے کہ

”عرب میں حاصب اس تند ہوا کو کہتے ہیں جو کنکریاں اور سنگ ریزے لاکر پاٹ دیتی ہے اور سافی اس ہوا کو کہتے ہیں جو گود و غبار، خس و خاشاک اور درختوں کی پتیاں اڑاتی ہوئی چلتی ہے“

دوسرے شعر کا ترجمہ مترجم مولانا امین احسن اصلاحی صاحب نے یہ کیا ہے: ”جو ہی وہ بطن نعمان سے آگے بڑھے خدا کی فوجوں نے ساف اور حاصب کی شکل میں نمودار ہو کر ان کو پسپا کر دیا۔“ ۵۳
یہ ترجمہ صحیح نہیں۔ خود انھوں نے اپنی تفسیر ”تدبر قرآن“ اس شعر کا جو ترجمہ کیا ہے وہ زیادہ صحیح

ہے: ”جوں ہی وہ بطن نعان سے آگے بڑھے خدا کی فوجوں نے ساف اور حاصب کے درمیان نمودار ہو کر انھیں پسپا کر دیا“ ۲۷

اس سے معلوم ہوتا ہے کہ خدا کی فوج جس نے لشکرِ ابرہہ کو پسپا کیا وہ ساف اور حاصب کے علاوہ کچھ اور ہے۔ ان فوجوں نے لشکر کو اس حال میں پسپا کیا جب تیز و تند ہوا بھی چل رہی تھی۔ وہ خدا کی فوج کیا تھی، روایتوں سے اس کی وضاحت ہو جاتی ہے۔

تیسرا شعر مختلف کتابوں میں کچھ الفاظ کے اختلاف سے مذکور ہے جیسے سیرت ابن ہشام میں ہے:

حَمِدَتِ اللّٰهَ اِذَا بَصُرْتُ طَيْراً
وَحَفَّتْ حَجَارَةُ تَلْقَى عَلِيْنَا

(میں نے اللہ کا شکر ادا کیا جب پرندوں کو دیکھا، اور میں ڈر رہا تھا کہ کہیں پتھر ہمارے اوپر نہ آ پڑیں) سیرت ابن السخی میں ہے:

خَشِيتُ اللّٰهَ لِمَا رَأَيْتُ طَيْراً
وَقَذَتْ حَجَارَةً تَرْمِي عَلِيْنَا

(میں اللہ سے ڈرا جب میں نے پرندوں کو دیکھا، اس وقت ہمارے اوپر پتھر پھینکے جا رہے تھے) تمام اشعار نقل کرنے کے بعد مولانا فراہی نے لکھا ہے: ”ان اشعار کو غور سے پڑھو۔ یہ لوگ جو واقعہ کے عینی شاہد ہیں چڑیوں اور پتھروں کا ذکر ساتھ ساتھ کرتے ہیں لیکن یہ نہیں کہتے کہ یہ پتھر چڑیوں نے پھینکے بلکہ اس سنگباری کو حاصب اور ساف کا نتیجہ قرار دیتے ہیں“ ۲۸

پہلے دو شعروں میں وضاحت گزری کہ شاعر نے لشکر کو پسپا کرنے کی نسبت ساف اور حاصب کی طرف نہیں بلکہ ”جنود اللالہ“ کی طرف کی ہے۔ تیسرے شعر میں شاعر چڑیوں اور سنگباری کا ایک ساتھ ذکر کرتا ہے تو اس کا مطلب اس کے سوا اور کیا ہو سکتا ہے کہ چڑیاں ہی سنگباری کر رہی تھیں شعر کا جو انداز ہے وہ بھی اس بات کی تائید کرتا ہے۔ مولانا فراہی نے خود لکھا ہے کہ: ”شعرا کا عام انداز کلام اجمال اور کنایہ کا ہوتا ہے۔ وہ زیادہ تصریح و تفصیل نہیں کیا کرتے“ شاعر کہتا ہے کہ میں نے چڑیوں کو دیکھا تو اللہ کا شکر ادا کیا اور اس وقت مجھے ڈر لگ رہا تھا کہ کہیں پتھر ہمارے اوپر بھی نہ آ گریں۔ چڑیوں کو دیکھتے ہی اللہ کا شکر ادا کرنے اور اپنے اوپر پتھر گرنے کا خوف کرنے کا کیا مطلب ہوگا؟

اس سے صاف معلوم ہو رہا ہے کہ شاعر نے چڑیوں کو سنگ باری کرتے ہوئے دیکھا تھا۔
ایسا بھی نہیں کہ کسی شاعر نے بصراحت چڑیوں کے پتھر پھینکنے کا تذکرہ نہ کیا ہو۔ ابن ہشام نے
عبداللہ بن قیس الرقیات کے جو اشعار نقل کئے ہیں ان میں بصراحت چڑیوں کی سنگباری کا تذکرہ ہے:

كاده الأشرم الذی جاء بالفیل فوئی وجیشہ مهزوم
واستهلت علیہم الطیر بالجندل حتی كانہ مرجوم

ذالك من يغزوه من الناس يزعج وهو فل من الجيوش ذمير ۲۹
(اس کے خلاف اشرم نے سازش کی جو ہاتھی لے کر آیا مگر اسے پیٹھ پھیر کر بھاگنا پڑا اور اس کا لشکر
ہو گیا۔ یہی حشر ہر اس شخص کا ہو گا جو اس سے آمادہ جنگ ہو گا کہ وہ شکست خوردہ اور ملامت زدہ
ہو کر واپس لوٹے گا۔)

یہ اشعار سیرت ابن ہشام میں موجود ہیں جو مولانا فراہی کی نظر سے ضرور گزرے ہوں گے لیکن معلوم
نہیں کیوں مولانا نے انھیں لائق اعتناء نہیں سمجھا۔

اسی فصل میں آگے مولانا فراہی نے یہ ثابت کرنے کی کوشش کی ہے کہ چڑیاں لاشیں کھانے کیلئے
آئی تھیں۔ لکھتے ہیں: ”شعراء کا عام انداز کلام اجمال و کنایہ کا ہوتا ہے۔ وہ زیادہ تصریح و تفصیل نہیں
کیا کرتے بعض نے مجمل چڑیوں کے دیکھنے کا ذکر کر دیا ہے اور اس قدر بس تھا کیوں کہ قتل گاہوں
اور جنگ کے میدانوں میں گوشت خور چڑیوں کا جمع ہونا عربوں میں ایک معلوم و مشہور بات تھی۔ وہ
فوج کے ساتھ چڑیوں کے جھنڈ دیکھ کر فیصلہ کر لیتے تھے کہ لڑائی ضرور ہوگی۔ اصحاب رجع کے قتل کی
پیش گوئی عمرو بن امیر نے اسی دلیل سے کی تھی۔ بعض شعراء فوجوں کے ذکر کے ساتھ چڑیوں کا بھی ذکر
کرتے ہیں کہ چڑیوں کو اندازہ ہو گیا ہے کہ میدان جنگ میں بے شمار لاشیں ملیں گی اس وجہ سے وہ بھی
ساتھ ہوتی ہیں۔ مشہور شاعر نابغہ، عمرو بن حارث غسانی اور اس کی قوم کا ذکر کرتا ہے:

إذا ما غزوا بالجیش حلق فوقہم عصائب طیر تہتدی بعصائب

جوانح قد ایقن اُن قبیلہ اذاما التقی الجمعان اول غالب
(جب وہ فوج لے کر حملہ کرتے ہیں تو چڑیوں کے جھنڈ کے جھنڈ اُن کے اوپر منڈلاتے ہیں۔ وہ
گرا جاتا ہے کیونکہ ان کو یقین ہے کہ جب دو جماعتوں میں مدبھیر ہوتی ہے تو انہی کا قبیلہ غالب
رہتا ہے)۔ اسی مضمون کو ابونواس نے لیا ہے :

تتأی الطیر عندہ ثقۃ بالشیع من جزرہ
(جب میرا مدوح جنگ کے لئے نکلتا ہے تو چڑیوں کے جھنڈ اس کے پیچھے اس یقین کے ساتھ چلتے ہیں کہ اس کے
ساتھ میرا مدوح ہے)۔

مولانا سید سلیمان ندوی نے مولانا فراہی کے اس استدلال کا تذکرہ کرتے ہوئے لکھا ہے :

”سلسلہ میں بھرہ میں جنگ محل واقع ہوتی تھی۔ حجاز میں اس لڑائی کا حال اسی دن معلوم ہو گیا تھا کیونکہ غول
درغول پرندے کٹے ہوئے اعضاء چنگلوں اور چونچوں میں لئے ہوئے ادھر ادھر اڑ رہے تھے۔“
مذکورہ اشعار میں شاعرانہ مبالغہ آرائی ظاہر ہے۔ شاعر اپنے مدوح کی تعریف کرتے ہوئے کہتا ہے کہ جب وہ لشکر لیکر جنگ
کیلئے چلتا ہے تو پرندوں کے جھنڈ اس یقین کے ساتھ اس کے ساتھ ہو لیتے ہیں کہ وہ کامیاب ہوگا تو اس کے شکار سے اپنا پیٹ بھرے گیے
پرندوں کا لشکر کی کامیابی کا یقین کہ لینا حقیقت واقعہ کیونکر ہو سکتا ہے؟ اس مبالغہ آرائی کو حقیقت واقعہ سمجھ کر استدلال صحیح نہیں ہو سکتا
واقعہ فیل سے قبل بھی ایام جاہلیت میں بہت سی جنگیں ہو چکی تھیں جیسے جنگ بسوس، جنگ داحس وغیرہ
اور جنگ بعاث وغیرہ جن میں ہزاروں جانیں ضائع ہو چکی تھیں۔ اس کے بعد بھی بے شمار جنگیں ہوئیں اور تاریخ میں
ان جنگوں کی جزئیات تک محفوظ ہیں لیکن کسی جنگ کے بارے میں یہ نہیں ملتا کہ لوگوں نے اس موقع پر آنے والے
مرد اور پرندوں کا تذکرہ کیا ہو اور ان کی شکل و صورت، رنگ اور قد وغیرہ کا اتنی باریکی سے تذکرہ کیا ہو۔ اگر جنگ کے
موقع پر چڑیوں کا آنا ایک معمول تھا اور واقعہ تھا تو اسے اتنی اہمیت دینے اور ان کی شکل و صورت، رنگ، چونچ
کی ہیئت اور قد وغیرہ بیان کرنے کی کیا ضرورت تھی؟ روایتوں کے انداز سے معلوم ہوتا ہے کہ واقعہ فیل کے موقع
پر ضرور کوئی غیر معمولی اور غلات معمول بات پیش آئی تھی اسی لئے راویوں نے اہمیت دے کر چڑیوں کا تذکرہ کیا۔

(باقی آئندہ)

بقیہ: "ہدایت القرآن"

اَفَتُوْمِنُوْنَ بِبَعْضِ الْكِتَابِ وَتَكْفُرُوْنَ بِبَعْضٍ ۚ فَمَا جَزَاءُ مَنْ يَفْعَلُ
ذٰلِكَ مِنْكُمْ اِلَّا خِزْيٌ فِي الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا ۚ وَيُوْمَ الْقِيٰمَةِ يُوْرَدُوْنَ اِلَيْ
اَسَدِّ الْعَذَابِ ۚ وَمَا لِلّٰهِ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُوْنَ ۝ اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ
اشْتَرَوْا الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا بِالْآخِرَةِ ۚ فَلَا يَخَفُ عَنْهُمْ الْعَذَابُ وَلَا هُمْ
يُنصَرُوْنَ ۝

کچھ توں کے بعض حصے پر ایمان رکھتے ہو اور بعض کا انکار کرتے ہو جو ایسا کرتے
ہیں ان کی سزا اس میں ہے کہ دنیوی زندگی میں ذلت و رسوائی ہو اور قیامت کے
دن انہیں سخت عذاب میں پہنچایا جائے اور اللہ تمہارے کاموں سے غافل نہیں
ہے۔ یہی لوگ ہیں جنہوں نے دنیا کی زندگی آخرت دے کر خریدی ہے۔ نہ ان کے
عذاب میں تخفیف ہوگی اور نہ انہیں کوئی مدد مل سکے گی۔

۹۔ جو اپنوں کی گردن کاٹتے، ان کو وطن سے نکالتے یا اس میں دوسروں کی مدد کرتے
ہیں تو دنیا میں ذلت و رسوائی ان کی قسمت بن جاتی ہے۔ لاکھ وہ آنسو پونچھنے کے لئے اپنوں
کی کچھ مدد بھی کر دیا کریں۔ اپنوں کے ساتھ اس غداری اور اللہ کی نافرمانی کی سزا صرف دنیا ہی
میں نہ ملے گی بلکہ آخرت میں بھی سخت سزا ہوگی۔ (سہ قوم کے لئے اس میں بڑی عبرت ہے۔)
۱۰۔ اللہ کے دین نے قومی و جماعتی زندگی کی کامیابی کے لئے جو حکم و احکام دیئے ہیں وہ
دنیا و آخرت دونوں میں کامیابی کے لئے ہیں لیکن اس پر عمل درآمد کی جب یہ صورت بن
جائے کہ دین کے بعض حصے پر ایمان اور بعض سے انکار کی بات صادق آنے لگے تو پھر دونوں
میں اس کی سزا بھگتنی پڑے گی۔ دنیا میں ذلت و رسوائی تو اس لئے کہ جس قدر اس کے
پاس دین ہے وہ اس قدر ناقص اور کم ہے کہ کسی قوم و جماعت کو بھی ذلت و رسوائی سے بچانے
کے لئے کافی نہیں ہے اور آخرت میں سزا اس لئے کہ اس نے آخرت کو دنیا کے بدلے
بیچ دیا ہے۔ یعنی دین کے کام دنیوی غرض اور فائدہ کیلئے کئے ہیں اور آخرت کے مقابلہ میں
دنیا کو ترجیح دی ہے جس سے حکم و احکام نے اپنی جگہ چھوڑ دی اپنے اثرات کھو دیئے پھر
یہ تبدیلی اللہ کی ناراضگی کا سبب بنی۔